



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 11.3.2021
COM(2021) 116 final

2021/0061 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind poziția care trebuie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară și în cadrul Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin în legătură cu adoptarea de standarde privind serviciile de informații fluviale armonizate

EXPUNERE DE MOTIVE

1. OBIECTUL PROPUNERII

Prezenta propunere se referă la decizia de stabilire a poziției care trebuie adoptată în numele Uniunii în cadrul reuniunii Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară (CESNI) din 15 aprilie 2021 și în cadrul unei reuniuni în sesiune plenară a Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin (CCNR), care va avea loc la 2 iunie 2021, în legătură cu adoptarea preconizată a standardului european „Servicii de informații fluviale” (*European Standard – River Information Services, ES-RIS, ediția 2021/1*).

2. CONTEXTUL PROPUNERII

2.1. CCNR și CESNI

Comisia Centrală pentru Navigația pe Rin (CCNR) este o organizație internațională cu competențe de reglementare în ceea ce privește aspectele de transport pe căi navigabile interioare aferente Rinului. Patru state membre ale UE (Belgia, Franța, Germania și Țările de Jos) și Elveția sunt membre ale CCNR.

Convenția revizuită privind navigația pe Rin, semnată la 17 octombrie 1868 la Mannheim, definește cadrul juridic de reglementare a utilizării Rinului drept cale navigabilă interioară și stabilește atribuțiile CCNR. Versiunea convenției aplicabilă în prezent a fost rezultatul unei Convenții de modificare a Convenției revizuite privind navigația pe Rin, adoptată la 20 noiembrie 1963, care a intrat în vigoare la 14 aprilie 1967. Reuniunile plenare se organizează de două ori pe an și reunesc reprezentanți ai statelor membre ale CCNR. Reuniunea plenară este organismul decizional al CCNR, oferind cadrul pentru adoptarea rezoluțiilor Comisiei Centrale. Fiecare stat dispune de un vot, iar deciziile sunt luate în unanimitate. Aceste rezoluții sunt obligatorii din punct de vedere juridic. UE nu se numără printre membrii CCNR.

În 2015, CCNR a adoptat o rezoluție privind crearea unui comitet european pentru elaborarea de standarde comune în domeniul navigației interioare (*Comité européen pour l'élaboration de standards dans le domaine de la navigation intérieure – CESNI*). Misiunea acestuia include adoptarea de standarde tehnice în diverse domenii, în special în ceea ce privește navele, tehnologia informației și echipajul, interpretarea uniformă a acestor standarde și a procedurilor corespunzătoare, precum și deliberări privind siguranța navigației, protecția mediului sau alte domenii legate de navigație.

CESNI este alcătuit din experți reprezentând statele membre ale CCNR și ale UE care au drepturi de vot bazate pe principiul „un stat, un vot”. UE nu este membră a CESNI. Cu toate acestea, ea poate participa la activitatea CESNI – alături de alte organizații internaționale a căror misiune acoperă domeniile vizate de CESNI – fără a avea drept de vot.

2.2. Actul avut în vedere de CESNI și CCNR

La reuniunea sa din 15 aprilie 2021, CESNI urmează să adopte prima ediție a standardului european pentru serviciile de informații fluviale (ES-RIS 2021/1).

În cursul anilor 2019 și 2020, experții CESNI au elaborat proiectul standardului ES-RIS 2021/1. Aceasta va fi prima ediție a standardelor RIS elaborat de CESNI și reprezintă baza pentru viitoarele revizui ale ES-RIS. ES-RIS 2021/1 cuprinde specificațiile tehnice din domeniile reglementate de Directiva 2005/44/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 septembrie 2005 privind serviciile de informații fluviale (RIS) armonizate pe căile

navigabile interioare de pe teritoriul Comunității¹ și actele de punere în aplicare adoptate de Comisie în temeiul articolului 5 din directiva menționată. Specificațiile tehnice cuprinse în actele de punere în aplicare se bazează pe principiile tehnice stabilite în anexa II la Directiva 2005/44/CE și iau în considerare activitatea desfășurată în acest domeniu de organizațiile internaționale relevante (de exemplu, CCNR, CEE-ONU). Această primă ediție a standardului ES-RIS nu aduce modificări conținutului specificațiilor tehnice. Standardele relevante sunt reproduse în părțile și anexele la ES-RIS, și nu doar prin trimiteri la documente publicate de CEE-ONU. În plus, ES-RIS 2021/1 conține standardul de încercare privind AIS pentru navigația interioară 2021/3.0, care a fost adoptat de CESNI la 13 octombrie 2020 și care a făcut obiectul Deciziei (UE) 2020/1508 a Consiliului².

ES-RIS 2021/1 acoperă următoarele standarde tehnice pentru RIS:

Partea I: Standard privind sistemele de afișare a hărților electronice și de informații pentru navigația interioară

Partea II: Standard privind urmărirea și reperarea navelor pentru navigația interioară

Partea III: Cerințele operaționale și de performanță ale echipamentelor de la bord ale AIS pentru navigația interioară, metodele de încercare și rezultatele necesare ale încercărilor (Standardul de încercare privind AIS pentru navigația interioară)

Partea IV: Standard privind raportarea electronică a navelor în navigația interioară

Partea a V-a: Standard privind notificările transmise comandanților de nave

ES-RIS va fi actualizat periodic, ținându-se cont de activitatea grupurilor de lucru ale CESNI. Actualizările periodice ale ES-RIS sunt necesare pentru:

- a menține un nivel înalt de siguranță a navigației interioare,
- a urmări evoluția tehnică,
- a asigura compatibilitatea cu cadrul juridic al UE și cu cerințele internaționale.

În cadrul reuniunii sale din 13 octombrie 2020, Comitetul CESNI a hotărât să programeze adoptarea standardului ES-RIS 2021/1 pentru reuniunea din 15 aprilie 2021. Înaintea acestei reuniuni din 15 aprilie 2021, se preconizează că proiectele de standarde vor suferi numai modificări minore. Standardul ES-RIS 2021/1 va fi publicat pe un site web dedicat (cesni.eu). Toate statele membre ale UE dispun de un acces (protejat) la proiectele de standarde menționate mai sus.

Specificațiile tehnice cuprinse în ES-RIS 2021/1 corespund specificațiilor tehnice care au fost deja adoptate în cadrul juridic al Directivei 2005/44/CE³.

¹ Directiva 2005/44/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 septembrie 2005 privind serviciile de informații fluviale (RIS) armonizate pe căile navigabile interioare de pe teritoriul Comunității (JO L 255, 30.9.2005, p. 152).

² Decizia (UE) 2020/1508 a Consiliului din 12 octombrie 2020 privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară (CESNI) și în cadrul Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin (CCNR) în legătură cu adoptarea de standarde privind cerințele tehnice pentru navele de navigație interioară (JO L 345, 19.10.2020, p. 6).

³ Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/2032 al Comisiei din 20 noiembrie 2018 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 416/2007 al Comisiei privind specificațiile tehnice ale notificărilor transmise comandanților de nave (JO L 332, 28.12.2018, p. 1-181);
Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/1973 al Comisiei din 7 decembrie 2018 de modificare a Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 909/2013 al Comisiei privind specificațiile tehnice pentru sistemul de afișare a hărților electronice și de informații pentru navigația interioară (sistemul

CCNR va adopta o rezoluție de modificare a regulamentelor CCNR pentru a include o trimitere la standardul ES-RIS 2021/1.

Pentru a asigura coerența celor două regimuri juridice existente pentru serviciile de informații fluviale armonizate (Rin și UE), este oportună alinierea standardelor relevante. Întrucât legislația UE relevantă este deja în vigoare, regulamentele CCNR vor face trimitere la ES-RIS 2021/1 începând de la 25 aprilie 2022. Această dată corespunde termenului de aplicare a Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2019/1744 al Comisiei, cel mai recent act de punere în aplicare care a intrat în vigoare în temeiul Directivei 2005/44/CE. În acest mod se va asigura o armonizare a calendarului de punere în aplicare.

3. POZIȚIA CARE TREBUIE ADOPTATĂ ÎN NUMELE UNIUNII

Stabilirea poziției Uniunii este necesară ținând cont că obiectul actelor avute în vedere se referă la un domeniu care intră în sfera competenței exclusive a Uniunii și pentru a se asigura faptul că interesele UE sunt avute în vedere în mod corespunzător atunci când se adoptă decizii de stabilire a standardelor pentru serviciile de informații fluviale (RIS) armonizate. În temeiul articolului 3 alineatul (2) din TFUE, Uniunea Europeană are competență externă exclusivă în domeniile acoperite de standardele în cauză, întrucât acestea sunt susceptibile să aducă atingere normelor comune ale UE. Într-adevăr, statele membre trebuie să instituie RIS potrivit articolului 4 din Directiva 2005/44/CE în conformitate cu specificațiile tehnice cuprinse în actele de punere în aplicare adoptate de Comisie în temeiul articolului 5 din directiva menționată. Proiectele de standarde în cauză sunt concepute pentru a fi complet aliniate la standardele incluse în prezent în specificațiile tehnice obligatorii ale UE adoptate în temeiul Directivei 2005/44/CE și cuprinse în Regulamentele de punere în aplicare (UE) 2018/2032, 2018/1973, 2019/838 și 2019/1744. Aceste standarde se referă la specificațiile tehnice pentru serviciile de informații fluviale armonizate, care, conform considerentului 3 din Directiva 2005/44/CE, trebuie luate în considerare la adoptarea specificațiilor tehnice obligatorii în temeiul articolului 5 din directiva amintită.

Elaborarea standardului ES-RIS a făcut obiectul unor pregătiri intense la nivelul experților din cadrul CESNI. În acest sens a fost consultată o gamă largă de experți, atât din sectorul public, cât și din sectorul privat. În cursul elaborării standardelor, la nivelul CESNI au fost organizate următoarele reuniuni tehnice:

- reuniuni ale grupurilor de lucru (13-14.2.2019, 11-12.12.2019, 1-2.4.2020, 23-26.6.2020, 2-3.9.2020) și
- o reuniune a Comitetului (13.10.2020).

Aceste reuniuni au permis ajungerea la un acord la nivel de experți în ceea ce privește standardele pentru serviciile de informații fluviale armonizate.

Poziția propusă a Uniunii este de a adopta standardul ES-RIS 2021/1, deoarece acesta asigură cel mai înalt nivel de siguranță în navigația interioară, urmează evoluțiile tehnice din acest sector și asigură compatibilitatea serviciilor de informații fluviale în Europa

ECDIS interior) menționat în Directiva 2005/44/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 324, 19.12.2018, p. 1-44);

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/838 al Comisiei din 20 februarie 2019 privind specificațiile tehnice pentru sistemele de urmărire și reperare a navelor și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 415/2007 (JO L 138, 24.5.2019, p. 31-69);

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/1744 al Comisiei din 17 septembrie 2019 privind specificațiile tehnice pentru raportarea electronică a navelor în navigația interioară și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 164/2010 (JO L 273, 25.10.2019, p. 1-182).

4. Temei juridic

4.1. Temei juridic procedural

4.1.1. Principii

Articolul 218 alineatul (9) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) prevede posibilitatea adoptării unor decizii de stabilire „a pozițiilor care trebuie adoptate în numele Uniunii în cadrul unui organism creat printr-un acord, în cazul în care acest organism trebuie să adopte acte cu efecte juridice, cu excepția actelor care modifică sau completează cadrul instituțional al acordului”.

Articolul 218 alineatul (9) din TFUE se aplică indiferent dacă Uniunea este sau nu membră a organismului în cauză sau parte la acordul respectiv⁴.

Noțiunea de „acte cu efecte juridice” include actele care au efecte juridice în temeiul normelor de drept internațional aplicabile organismului în cauză. Sunt, de asemenea, incluse instrumentele care nu au caracter obligatoriu în temeiul dreptului internațional, dar care „au vocația de a influența în mod decisiv conținutul reglementării adoptate de legiuitorul Uniunii”⁵.

4.1.2. Aplicarea la cazul în speță

Atât CESNI, cât și CCNR sunt organisme instituite în temeiul unui acord internațional.

Deși normele adoptate de CESNI nu sunt obligatorii în sine, ele vor deveni obligatorii pentru membrii CCNR de îndată ce aceasta din urmă va aduce modificări propriului cadru de reglementare privind specificațiile tehnice RIS pentru a face trimitere la standardele adoptate de CESNI și pentru a le face obligatorii în cadrul aplicării Convenției revizuite privind navigația pe Rin. Caracterul obligatoriu al Regulamentelor privind navigația pe Rin pentru membrii CCNR rezultă din dispozițiile Convenției de la Mannheim din 17 octombrie 1868⁶.

Mai mult, standardul ES-RIS 2021/1 și revizuirile sale viitoare sunt acte cu efecte juridice în sensul aplicării articolului 218 alineatul (9) din TFUE, deoarece acestea au vocația de a influența în mod decisiv conținutul legislației UE. Articolul 5 din Directiva 2005/44/CE împuternicește Comisia să adopte orientări și specificații tehnice pentru a sprijini RIS și pentru a asigura interoperabilitatea acestor servicii. În considerentul 3 din directivă se menționează că, din motive de siguranță și în interesul armonizării paneuropene, conținutul acestor cerințe și specificații tehnice comune ar trebui să se bazeze pe activitatea depusă în acest domeniu de organizațiile internaționale relevante, precum Comisia Centrală pentru Navigația pe Rin (CCNR) și Comisia Economică pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite (CEE-ONU).

ES-RIS 2021/1 va conține specificații tehnice corespunzătoare celor care au fost adoptate până în prezent în cadrul dispozițiilor de la articolul 5 din Directiva 2005/44/CE. Specificațiile tehnice aplicabile RIS în temeiul Convenției de la Mannheim vor fi aliniate cu cele adoptate în cadrul Directivei 2005/44/CE, iar orice revizuire viitoare a ES-RIS 2021/1 va avea un impact direct asupra acquis-ului Uniunii în acest domeniu.

Rezoluția care urmează să fie adoptată de CCNR, care va modifica regulamentele CCNR pentru a include o trimitere la ES-RIS 2021/1, va fi un act obligatoriu din punct de vedere

⁴ Hotărârea Curții de Justiție din 7 octombrie 2014 în cauza Germania/Consiliul, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, punctul 64.

⁵ Hotărârea Curții de Justiție din 7 octombrie 2014 în cauza Germania/Consiliul, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, punctele 61-64.

⁶ Convenția revizuită privind navigația pe Rin din 17 octombrie 1868, astfel cum a fost modificată la 20 noiembrie 1963.

juridic pentru părțile CCNR. Totuși, aceasta nu va modifica și nu va completa cadrul instituțional al Convenției de la Mannheim.

Prin urmare, este necesar să se stabilească poziția care trebuie adoptată în numele Uniunii în cadrul CESNI și al CCNR în legătură cu adoptarea de standarde privind serviciile de informații fluviale armonizate.

În consecință, temeiul juridic procedural al propunerii de decizie este articolul 218 alineatul (9) din TFUE.

4.2. Temeiul juridic material

4.2.1. Principii

Temeiul juridic material al unei decizii adoptate în temeiul articolului 218 alineatul (9) din TFUE depinde în primul rând de obiectivul și de conținutul actului avut în vedere cu privire la care se adoptă o poziție în numele Uniunii. În cazul în care actul avut în vedere urmărește două obiective sau include două elemente, iar unul dintre aceste obiective sau elemente poate fi identificat ca fiind obiectivul sau elementul principal, iar celălalt obiectiv sau element are mai degrabă un caracter accesoriu, decizia adoptată în temeiul articolului 218 alineatul (9) din TFUE trebuie să se întemeieze pe un singur temei juridic material, respectiv cel impus de obiectivul sau de elementul principal sau predominant.

4.2.2. Aplicarea la cazul în speță

Obiectivul principal și conținutul actului avut în vedere se referă la politica comună în domeniul transporturilor.

Prin urmare, temeiul juridic material al propunerii de decizie este articolul 91 alineatul (1) din TFUE.

4.3. Concluzie

Temeiul juridic al deciziei propuse trebuie să fie articolul 91 alineatul (1) din TFUE coroborat cu articolul 218 alineatul (9) din TFUE.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind poziția care trebuie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară și în cadrul Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin în legătură cu adoptarea de standarde privind serviciile de informații fluviale armonizate

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 91 alineatul (1) coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Convenția revizuită privind navigația pe Rin, semnată la Mannheim la 17 octombrie 1868, modificată prin Convenția de modificare a Convenției revizuite privind navigația pe Rin, semnată la Strasbourg la 20 noiembrie 1963, a intrat în vigoare la 14 aprilie 1967.
- (2) În temeiul articolului 1 din acord, Comisia Centrală pentru Navigația pe Rin (CCNR) poate aduce modificări propriului cadru de reglementare privind serviciile de informații fluviale („RIS”) pentru a face trimitere la standardele adoptate de Comitetul european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară („CESNI”) și pentru a face aceste standarde obligatorii în cadrul aplicării Convenției revizuite privind navigația pe Rin.
- (3) CESNI a fost creat la 3 iunie 2015 în cadrul CCNR cu scopul de a elabora standarde tehnice pentru căile navigabile interioare în diverse domenii, în special în ceea ce privește navele, tehnologia informației și echipajul.
- (4) Măsurile luate de Uniune în sectorul navigației interioare trebuie să aibă scopul de a asigura uniformitatea în ceea ce privește elaborarea specificațiilor tehnice aplicate în Uniune serviciilor de informații fluviale.
- (5) Pentru un transport eficient și sigur pe căile navigabile interioare, este important ca serviciile de informații armonizate să fie compatibile și cât mai armonizate cu putință în cadrul diferitelor regimuri juridice din Europa.
- (6) În cadrul reuniunii sale din 15 aprilie 2021, CESNI urmează să adopte standardul european „Servicii de informații fluviale” („ES-RIS”) 2021/1.
- (7) ES-RIS 2021/1 stabilește specificații și standarde tehnice uniforme pentru a sprijini RIS și a asigura interoperabilitatea acestor servicii. Specificațiile și standardele tehnice în cauză corespund celor adoptate în cadrul juridic al Directivei 2005/44/CE a Parlamentului European și a Consiliului⁷, în special în următoarele domenii: sistemul

⁷ Directiva 2005/44/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 septembrie 2005 privind serviciile de informații fluviale (RIS) armonizate pe căile navigabile interioare de pe teritoriul Comunității (JO L 255, 30.9.2005, p. 152).

de afișare a hărților electronice și de informații pentru navigația interioară, raportarea electronică a navelor, notificările transmise comandanților de nave, sistemele de urmărire și reperare a navelor și compatibilitatea echipamentelor necesare pentru utilizarea RIS.

- (8) Specificațiile tehnice pentru RIS se bazează pe principiile tehnice stabilite în anexa II la Directiva 2005/44/CE și iau în considerare activitatea depusă în acest domeniu de organizațiile internaționale relevante.
- (9) Este oportun să se stabilească poziția care trebuie adoptată în numele Uniunii în cadrul CESNI, deoarece standardul ES-RIS 2021/1 va avea vocația să influențeze în mod decisiv conținutul legislației Uniunii, și anume specificațiile tehnice obligatorii adoptate în cadrul Directivei 2005/44/CE.
- (10) În cadrul reuniunii sale plenare din 2 iunie 2021, CCNR urmează să adopte o rezoluție care va modifica regulamentele CCNR pentru a include o trimitere la ES-RIS 2021/1. Prin urmare, este oportun să se stabilească, de asemenea, poziția care trebuie adoptată în numele Uniunii în cadrul CCNR.
- (11) Uniunea nu este membră nici a CCNR, nici a CESNI. Poziția Uniunii trebuie să fie exprimată de statele membre ale Uniunii care sunt membre ale acestor organisme, acționând împreună,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

- (1) Poziția care trebuie adoptată în numele Uniunii în cadrul reuniunii din 15 aprilie 2021 a Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară („CESNI”) este de a aproba adoptarea standardului european „Servicii de informații fluviale” („ES-RIS”) 2021/1.
- (2) Poziția care trebuie adoptată în numele Uniunii la reuniunea în sesiune plenară a Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin („CCNR”) în cadrul căreia se va decide asupra serviciilor de informații fluviale este de a sprijini toate propunerile de aliniere a regulamentelor CCNR la cele ale ES-RIS 2021/1.

Articolul 2

- (1) Poziția menționată la articolul 1 alineatul (1) se exprimă de către statele membre ale Uniunii care sunt membre ale CESNI, acționând împreună.
- (2) Poziția menționată la articolul 1 alineatul (2) se exprimă de către statele membre ale Uniunii care sunt membre ale CCNR, acționând împreună.

Articolul 3

Se poate conveni asupra unor modificări tehnice minore ale pozițiilor menționate la articolul 1 fără a mai fi necesară o nouă decizie a Consiliului.

Articolul 4

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu
Președintele*